



Bewahren Sie diese Produktinformation zum späteren Nachlesen auf.

Hinweise

- Verbrühungsgefahr! Wenn Sie auf der Isolierkanne einen Kaffee-Handfilter verwenden, gehen Sie vorsichtig vor. Gießen Sie das Wasser nur langsam nach und achten Sie darauf, dass die Kanne stabil steht. Halten Sie sie ggf. fest.
- Der Isolierkolben aus Glas kann leicht zerbrechen, wenn die Isolierkanne herunterfällt oder falsch gehandhabt wird. Trinken Sie deshalb niemals direkt aus der Isolierkanne; das Getränk könnte Glassplitter enthalten, insbesondere wenn die Isolierkanne undicht ist.
- Rühren Sie nicht mit harten Gegenständen in der Isolierkanne, da dadurch der Isolierkolben aus Glas beschädigt werden könnte.
- Nach dem Ausgießen von heißer Flüssigkeit füllen Sie nicht sofort kalte Flüssigkeit ein, da sonst Spannungen entstehen, die zum Bruch des Isolierkolbens aus Glas führen können. Dasselbe gilt für den Temperaturwechsel von kalt auf heiß.
- Füllen Sie keine Eiswürfel in die Isolierkanne! Sie könnten den Isolierkolben aus Glas beschädigen.
- Stellen Sie die Isolierkanne nie in den Backofen, die Mikrowelle, auf Feuer oder einen heißen Untergrund.
- Füllen Sie keine kohlenensäurehaltigen und keine alkoholischen Flüssigkeiten in die Isolierkanne.
- Die Isolierkanne darf nicht benutzt werden, um Milchprodukte oder Babynahrung warmzuhalten, da sich dabei Bakterien unkontrolliert vermehren können.
- Transportieren Sie die Isolierkanne nicht liegend, da Flüssigkeit auslaufen kann!



- Kontrollieren Sie regelmäßig den korrekten Sitz des Dichtrings am Deckel. Sollte sich der Dichtring einmal gelöst haben, setzen Sie ihn wieder ein, wie unter „Reinigen und aufbewahren“ dargestellt.
- Benutzen Sie die Isolierkanne möglichst entweder nur für Tee oder nur für Kaffee, da es sonst zu geschmacklichen Beeinträchtigungen kommen kann.

Bodenverschraubung

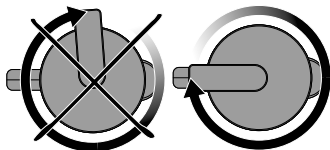


Während des Transports kann sich die Bodenverschraubung gelockert haben. Prüfen Sie deshalb vor dem ersten Gebrauch, ob die Bodenverschraubung fest angezogen ist (z.B. mit einer Münze). Drehen Sie sie ggf. im Uhrzeigersinn fest. Kontrollieren Sie auch später gelegentlich den festen Sitz der Bodenverschraubung.

Optimales Heiß- bzw. Kalthalten

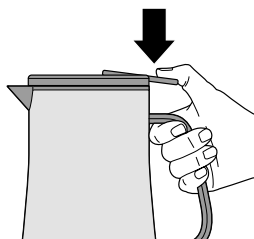
- Füllen Sie die Isolierkanne nie bis zum oberen Rand. Zwischen Stopfen und Flüssigkeit sollte immer etwas Luft sein. Füllmenge: 2 cm unter Rand.
- Um die Gefahr von Glasbruch zu vermeiden, wärmen bzw. kühlen Sie die Isolierkanne vor. Benutzen Sie dafür auf keinen Fall die Mikrowelle oder den Backofen.
- ▷ **Heiß:** Spülen Sie die Isolierkanne heiß aus, bevor Sie heiße Flüssigkeit einfüllen.
- ▷ **Kalt:** Spülen Sie die Kanne kalt aus und füllen Sie den Inhalt eiskalt ein.
- Je mehr Flüssigkeit eingefüllt ist, desto länger bleibt sie auch heiß bzw. kalt, und die Gefahr von Spannungen wird minimiert.

Deckel auf die Kanne schrauben



1. Setzen Sie den Deckel so auf die Kanne, dass der Hebel sich exakt über dem Griff befindet.
2. Drehen Sie den Deckel um 360° ganz zu, so dass der Hebel sich wieder über dem Griff befindet.

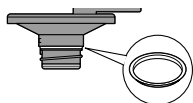
Einhandbedienung



- ▷ Zum Einschenken drücken Sie den Hebel herunter.

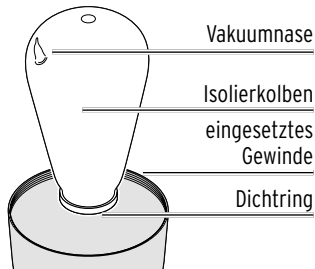
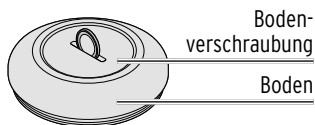
Reinigen und aufbewahren

- Spülen Sie die Isolierkanne nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser aus. Spülen Sie den Deckel unter fließendem warmen Wasser ab. Wischen Sie Kanne und Deckel von außen trocken.



Entfernen Sie zum gründlichen Reinigen den Dichtring vom Deckel. Achten Sie beim Wiedereinsetzen auf die korrekte Ausrichtung und den festen Sitz.

- Tauchen Sie den Kannenkörper nicht in Spülwasser und reinigen Sie Kanne und Deckel nicht in der Spülmaschine, da dabei Wasser eindringen kann.
- Zum Entfernen von festen Rückständen verwenden Sie nur weiche Bürsten. Benutzen Sie keine körnigen oder scharfen Putzmittel.
- Gute Reinigungsergebnisse erzielen Sie mit einer Mischung aus Wasser und Soda, Bicarbonat oder handelsüblichem Spülmittel. Kalk-, Kaffee- oder Teeansätze entfernen Sie einfach mit etwas Kalklöser, Zitrone oder heißem Essigwasser. Spülen Sie die Isolierkanne anschließend sorgfältig mit klarem Wasser aus.
- Bewahren Sie die Isolierkanne immer mit geöffnetem Deckel auf, damit sie von innen vollständig trocknen kann. Folgende Prozedur können Sie **im Notfall** anwenden, falls doch einmal Wasser eingedrungen ist:



1. Bodenverschraubung mit einer Münze o.Ä. lösen.
2. Boden abdrehen.
3. Isolierkolben vorsichtig herausnehmen - Achtung, die Vakuumnase ist sehr empfindlich - nichts damit berühren!
4. Wasser ausgießen und das Kanneninnere trocknen.
5. Korrekten Sitz des Dichtrings prüfen.
6. Isolierkolben vorsichtig wieder einsetzen - nichts damit berühren!
7. Boden wieder festdrehen - Achtung, das eingesetzte Gewinde dabei nicht wedrücken.
8. Bodenverschraubung festdrehen.

en Product information

EN guideline: EN 12546, capacity: 1 litre

Keep this product information for future reference.

Warnings

- Risk of scalds! Take care if using the thermal jug with a manual coffee filter. Always pour the water slowly and ensure that the jug is placed in a stable position. Hold it with your free hand, if necessary.
- The glass insert can break easily if the thermal jug is dropped or handled incorrectly. Therefore, never drink directly from the thermal jug, as the liquid could contain fragments of glass, particularly if the thermal jug is leaking.
- Never use hard implements to stir beverages in the thermal jug, as this could damage the glass insert.
- Never fill the thermal jug with cold liquid immediately after pouring out hot liquid. This may cause the glass insert to suddenly contract and shatter. The same applies for an abrupt change of temperature from cold to hot.
- Do not fill the jug with ice cubes! Doing so could damage the glass insert.
- Never place the thermal jug in an oven or microwave, over an open flame or on a hot surface.
- Do not fill the thermal jug with any carbonated or alcoholic drinks.
- The thermal jug must not be used to keep dairy products or baby food warm, as bacteria might multiply uncontrollably.
-  Do not transport the thermal jug horizontally, as this may cause liquid to leak out!
- You should check regularly that the sealing ring in the lid is correctly in place. If the sealing ring comes loose, reinsert it into the lid as described in the section titled "Cleaning and storage".
- Where possible, use the thermal jug for either tea or coffee only, otherwise the jug may begin to affect the taste of the contents.



www.tchibo.de/instructions

(Please enter the product number in the box labelled "Bedienungsanleitungssuche" and click on "Suchen")

Screw-on base

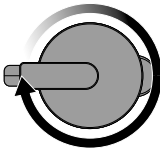
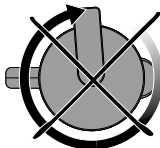


The base may have loosened during transport. Therefore, before using the thermal jug for the first time, check whether the screw-on base is tight. (e.g. using a coin). If necessary, tighten it by turning it clockwise. Check from time to time that the base is still screwed on tightly.

Keeping beverages hot or cold

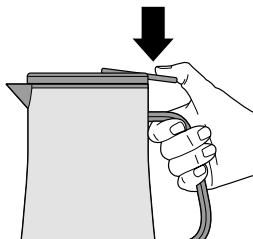
- Never fill the thermal jug up to the top rim. There should always be a little gap between the liquid and plug. Filling quantity: 2 cm below the rim.
- Pre-heat and pre-cool the jug to prevent the glass from breaking. However, do not use a microwave or oven to do so.
 - ▷ **Hot:** rinse the thermal jug with hot water before filling it with hot liquid.
 - ▷ **Cold:** rinse the jug with cold water, and then fill it with ice-cold liquid.
- The greater the amount of liquid in the jug, the longer it will stay hot/cold and the more the pressure inside the jug will decrease.

Screwing the lid onto the jug



1. Place the lid on the jug so that the lever is positioned directly above the handle.
2. Rotate the lid 360° to seal the jug completely, with the lever positioned directly above the handle once again.

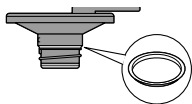
One-handed use



- ▷ To pour the contents of the jug, press down the lever.

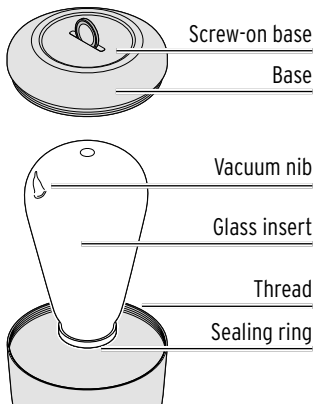
Cleaning and storage

- Rinse the thermal jug with warm water after every use. Rinse the lid under warm, running water. Wipe the outside of the jug and lid dry.



For a thorough clean, remove the sealing ring from the lid. Make sure the sealing ring is the right way round and firmly in place when reinserting it in the lid.

- Never immerse the jug in dishwater and do not wash the jug and lid in the dishwasher, as water may get inside.
 - Only use a soft brush to remove encrusted residue. Do not use abrasive or aggressive cleaning agents.
 - For best results when cleaning the jug, use a solution of water, sodium bicarbonate and household washing-up liquid. Limescale and coffee or tea stains can be removed with a little decalcifier, lemon or a solution of vinegar and water. Afterwards, carefully rinse the thermal jug with clean water.
 - Always store the thermal jug with the lid open so that the inside can dry fully.
- If absolutely necessary**, observe the following steps if any water does find its way into the jug:



1. Loosen the screw-on base with a coin or similar implement.
2. Take off the base.
3. Carefully remove the glass insert.
Caution: the vacuum nib is very fragile - avoid any impacts!
4. Pour out the water and dry the interior of the jug.
5. Check that the sealing ring is correctly in place.
6. Carefully reinsert the glass insert - avoid any impacts!
7. Screw the base back on - be careful not to push the thread out of the way.
8. Tighten the screw-on base.



Conservez cette fiche produit en lieu sûr pour pouvoir la consulter en cas de besoin.

Conseils

- Risque de brûlure! Soyez prudent quand vous utilisez le pichet isotherme avec un porte-filtre. Versez toujours l'eau lentement en veillant à ce que le pichet soit toujours bien stable. Le cas échéant, tenez-le.
- L'ampoule en verre peut se briser facilement si vous manipulez le pichet isotherme de façon incorrecte ou si vous le faites tomber. Il ne faut donc jamais boire directement au pichet isotherme, car la boisson pourrait contenir des éclats de verre, en particulier si le pichet fuit.
- N'utilisez jamais d'objet dur pour mélanger le liquide à l'intérieur du pichet isotherme: vous risquez d'endommager l'ampoule en verre.
- Ne versez jamais de liquide froid dans le pichet juste après avoir vidé un liquide chaud: cela provoque des tensions qui risquent de faire éclater l'ampoule en verre. L'alternance entre une température froide et une température chaude produit le même effet.
- Ne versez pas de glaçons dans le pichet isotherme. Ils pourraient endommager l'ampoule en verre.
- Ne placez jamais le pichet isotherme au four, au micro-ondes, sur le feu ou sur une surface chaude.
- Ne versez pas de liquides gazeux ou alcoolisés dans le pichet isotherme.
- N'utilisez pas le pichet isotherme pour conserver au chaud des produits laitiers ou des aliments pour enfants, sous peine de prolifération incontrôlée des bactéries.
-  Ne transportez pas le pichet isotherme en position horizontale: son contenu peut s'écouler!
- Vérifiez régulièrement que le joint est bien en place dans le couvercle. Si le joint se détache, remettez-le en place comme indiqué au point «Nettoyage et rangement».
- Utilisez le pichet isotherme si possible soit pour le thé, soit pour le café, pour éviter un mélange de goûts désagréable.

Fond à vis

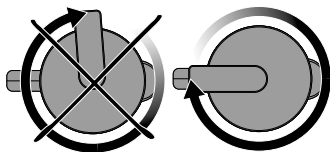


Le fond du pichet peut s'être dévissé pendant le transport. Avant la première utilisation, assurez-vous donc qu'il est bien serré (p. ex. en utilisant une pièce de monnaie). Si ce n'est pas le cas, serrez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Par la suite, vérifiez de temps à autre qu'il est bien serré.

Conserver le plus longtemps possible les boissons à la température idéale

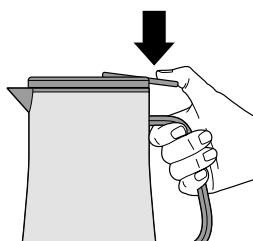
- Ne remplissez jamais le pichet isotherme à ras bord. Laissez toujours un peu d'air entre le liquide et le bouchon. Quantité de remplissage: 2 cm en dessous du bord.
- Pour éviter le risque de bris de verre, réchauffez ou refroidissez le pichet isotherme avant utilisation. Ne le préchauffez jamais au four ou au micro-ondes.
 - ▷ **Boissons chaudes:** rincez le pichet isotherme à l'eau très chaude avant d'y verser une boisson chaude.
 - ▷ **Boissons froides:** rincez le pichet isotherme à l'eau froide avant d'y verser une boisson glacée.
- Plus le pichet est plein, plus la boisson restera longtemps chaude ou froide et plus le risque de tensions pouvant briser l'ampoule sera réduit.

Visser le couvercle sur le pichet



1. Mettez le couvercle sur le pichet de sorte que le levier soit juste au-dessus de la poignée.
2. Fermez le couvercle en le faisant pivoter de 360° pour que le levier soit à nouveau au-dessus de la poignée.

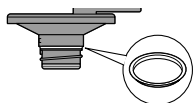
Utilisation d'une seule main



- ▷ Pour servir, appuyez sur le levier.

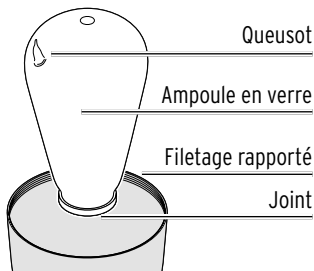
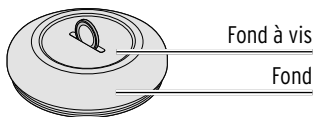
Nettoyage et rangement

- Après chaque utilisation, rincez le pichet isotherme à l'eau chaude. Rincez le couvercle à l'eau courante chaude. Essuyez l'extérieur du pichet et du couvercle.



Pour un nettoyage en profondeur, retirez le joint du couvercle. Après le nettoyage, remettez le joint en place en vous assurant qu'il est dans la bonne position et qu'il tient bien.

- Ne plongez pas le pichet dans de l'eau additionnée de liquide vaisselle et ne nettoyez pas le pichet ou le couvercle au lave-vaisselle, car l'eau pourrait y pénétrer.
- Pour enlever les résidus solides, n'utilisez que des brosses douces. N'utilisez pas de poudres à récurer ou de produits nettoyants agressifs.
- Vous obtiendrez de bons résultats avec un mélange d'eau et de carbonate de sodium, de bicarbonate de soude ou de produit à vaisselle du commerce. Les dépôts calcaires, de café ou de thé, s'enlèvent facilement avec un peu de détartrant, de jus de citron ou d'eau très chaude additionnée de vinaigre. Rincez ensuite abondamment le pichet isotherme à l'eau claire.
- Rangez toujours le pichet isotherme ouvert, pour que l'intérieur puisse sécher complètement. **Uniquement** si de l'eau a tout de même pénétré dans le pichet, vous pouvez utiliser la procédure suivante:



- Desserrez le fond à vis, p. ex. avec une pièce de monnaie.
- Dévissez le fond.
- Retirez l'ampoule en verre avec précaution - attention, le queusot est très fragile. Évitez tout choc!
- Videz l'eau et séchez l'intérieur du pichet.
- Vérifiez que le joint est bien en place.
- Remettez l'ampoule en place avec précaution - en évitant tout choc!
- Revissez le fond - attention, ne faites pas sortir le filetage rapporté.
- Serrez le fond à vis.



Bu ürün bilgisini sonra okumak üzere saklayın.

Bilgiler

- Haşlanma tehlikesi! Termosta bir kahve el filtresi kullanıyorsanız şu şekilde hareket edin. Suyu yavaşça doldurun ve termosun sabit durmasına dikkat edin. Gerekirse sıkıca tutun.
- Termos aşağı düşerse veya yanlış kullanılırsa camdan olan yalıtım pistonu kolayca kırılabilir. Bu nedenle asla doğrudan termostan içmeyin; içecek içinde cam parçacıkları olabilir, özellikle de termos sızdırıyorsa.
- Termos içinde sert cisimleri karıştırmayın, bu nedenle cam yalıtım pistonu hasar görebilir.
- Sıcak sıvıyı döktükten sonra hemen soğuk sıvı ile doldurmayın, aksi halde cam yalıtım pistonunun kırılmasına neden olabilecek gerilimler oluşur. Aynıısı soğuktan ısıya sıcaklık değişimi için de geçerlidir.
- Termosun içine buz atmayın!
Cam yalıtım pistonlarına hasar verebilirsiniz.
- Termosu asla fırına, mikrodalga fırına, ocağın üstüne veya sıcak bir zemine koymayın.
- Termosa gazlı ve alkollü içecekler doldurmayın.
- Termosu asla süt ürünlerini veya bebek gıdalarını ılık tutmak için kullanmayın, bu bakterilerin kontrolsüz şekilde çoğalmasına neden olabilir.
- Termosu yatay olarak taşımayın, içindeki sıvı akabilir!



- Contanın doğru bir şekilde kapağa oturup oturmadığını düzenli olarak kontrol edin. Conta çıkacak olursa "Temizleme ve saklama" altında açıklandığı gibi tekrar takın.
- Termosu mümkün olduğunca ya sadece çay ya da sadece kahve için kullanın, aksi halde tatlarında değişimler olabilir.

Taban bağlantısı

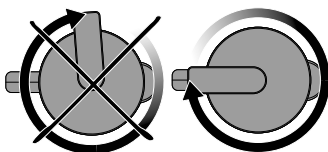


Taşıma esnasında taban bağlantısı gevşeyebilir. Bu nedenle ilk kullanımdan önce, taban bağlantısının sıkı olup olmadığını kontrol edin (örn. bir madeni para ile). Gerekirse saat dönüş yönünde sıkın. Daha sonra da taban bağlantısının sıkı oturmasını ara sıra kontrol edin.

Optimum sıcak veya soğuk tutma

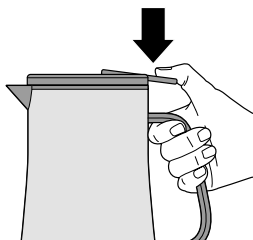
- Termosu asla ağzına kadar doldurmayın. Kapak ile sıvı arasında daima biraz hava boşluğu olmalıdır. Dolum miktarı: Üst kenarın 2 cm altı.
- Cam kırılması tehlikesini önlemek için termosu önceden ısıtın veya soğutun. Bunun için asla mikrodalga veya fırın kullanmayın.
 - ▷ **Sıcak:** Termosun içine herhangi sıcak bir sıvı doldurmadan önce içini sıcak su ile çalkalayın.
 - ▷ **Soğuk:** Termosun içini soğuk su ile çalkalayın, ardından soğuk sıvıyı doldurun.
- Ne kadar çok sıvı dolumu yapılmışsa termos o kadar uzun süre sıcak veya soğuk kalır ve gerilim tehlikesi en aza indirilir.

Kapağı termos üzerine çevirerek takın



1. Kapağı termos üzerine, kol tam olarak tutamağın üzerinde bulunacak şekilde takın.
2. Kapağı, kol tekrar tutamağın üzerinde bulunacak şekilde 360° çevirin.

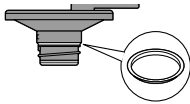
Tek elle kullanım



- ▷ Termosun içindeki sıvıyı dökmek için kol aşağıya bastırın.

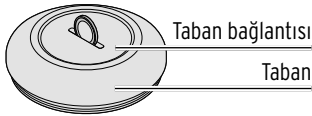
Temizleme ve saklama

- Termosu her kullanımdan sonra sıcak su ile yıkayın. Kapağı, akan sıcak suyun altında yıkayın. Termosun ve kapağın dış kısımlarını kurulayın.



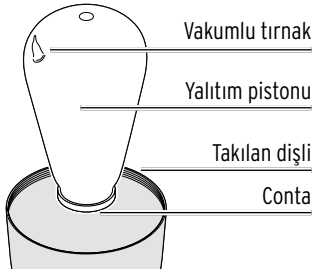
İyice temizlemek için contayı kapaktan çıkarın. Tekrar takarken doğru hizalanmasına ve sıkı oturmasına dikkat edin.

- Termos gövdesini bulaşık suyuna daldırmayın ve termos ile kapağı bulaşık makinesinde yıkamayın; içine su sızabilir.
- Sert kalıntıları temizlemek için sadece yumuşak fırçalar kullanın. Taneli veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- İyi temizlik sonuçları elde etmek için su ve soda, bikarbonat veya deterjan karışımı kullanın. Kireç, kahve veya çay tortularını çıkarmak için kireç çözücü, limon veya sirkeli sıcak su kullanın. Ardından termosu temiz su ile iyice durulayın.
- Termosu, içinin tamamen kuruyabilmesi için daima kapağı açık konumda saklayın. İçine su girecek olursa **acil durumda** aşağıdaki prosedürü uygulayabilirsiniz:



Taban bağlantısı

Taban



Vakumlu tırnak

Yalıtım pistonu

Takılan dişli

Conta

1. Taban bağlantısını bir madeni para vb. ile çözün.
2. Tabanı çıkarın.
3. Yalıtım pistonunu dikkatlice çıkarın - Dikkat, vakumlu tırnak çok hassastır - onunla hiçbir şeye dokunmayın!
4. Suyu boşaltın ve termosun içini kurutun.
5. Contanın yerine doğru oturmasını kontrol edin.
6. Yalıtım pistonunu dikkatlice tekrar takın - onunla hiçbir şeye dokunmayın!
7. Tabanı tekrar sabitleyin - Dikkat, takılan dişliyi bu esnada dışarı bastırmayın.
8. Taban bağlantısını sıkın.